Menneisyyden arvet kietoutuvat nykypäivään – Maarit Turtiaisen uutuusromaani Marttinansaari on enemmän kuin evakkotarina

TUKHOLMA. Aktiivisesti ruotsinsuomalaisissa kulttuuripiireissä toimiva toimittaja-kirjailija Maarit Turtiainen on julkaissut kolmannen romaaninsa Marttinansaari. Hän on saanut inspiraation kirjan fiktiiviseen tarinaan karjalaisten vanhempiensa evakko- ja sotakokemuksista, jotka on taitavasti kiedottu koskettamaan nykypäivää.

Maarit Turtiainen kertoo, että idea Marttinansaari-romaaniin syntyi sukukokouksessa Uukuniemellä seitsemisen vuotta sitten. Uukuniemi sijaitsee Etelä-Karjalassa, aivan Venäjän rajan tuntumassa. Suurin osa Uukuniemen kylästä luovutettiin Venäjälle talvisodan päättyessä.

Turtiaisen äidin synnyinpaikka Marttinansaari kuuluu nykyään Venäjän raja-alueeseen, jonne ulkopuolisilla ei ole lainkaan pääsyä.

– Kävimme rajavartioston valvomalla veneajelulla, jolloin pääsimme vain noin 20–30 metrin päähän Marttinansaaresta. Pääsin niin lähelle äitini lapsuudenkotia ja mummolaa, jota minulla ei koskaan ole ollut, Turtiainen muistelee hetkeä, jolloin hän ymmärsi ettei koskaan pääsisi vierailemaan äitinsä synnyinsaarelle.

Vanhempien kuoltua Turtiaiselle tuli tarve ottaa selvää omista juuristaan ja vanhempien lapsuudenkokemuksista.

– Ehkä se liittyy tiettyyn ikään, että alkaa miettimään, kuka on ja missä omat juuret ovat, Turtiainen pohtii.

Hän myös ajattelee, että erityinen tarve juurien etsimiseen saattaa liittyä ulkomailla asumiseen. Kolhon kylässä syntynyt kirjailija jätti lapsuudenkotinsa 16-vuotiaana muuttaessaan Helsinkiin ja parin vuoden päästä hän päätyi asumaan Tukholmaan. Turtiainen on viettänyt pitkiä ajanjaksoja myös Istanbulissa Turkissa.

– Yhteyteni sukulaisiin Suomessa on ollut todella ohuen langan varassa, Turtiainen kertoo.

Kaipuu juurille ja halu päästä tutustumaan äidin synnyinpaikkaan Marttinansaareen synnytti tarpeen kirjoittaa aiheesta kirjan.

– Halusin päästä Marttinansaareen käymään, vaikka sitten fiktiivisen tarinan voimalla.

Kirja alkaa ja päättyy Marttinansaareen, mutta tarina kuljettaa lukijan mukanaan myös Tukholmaan ja Pohjois-Hämeeseen, läpi useiden vuosikymmenten.

Romaanin kirjoittaminen vaati valtavan määrän taustatyötä, sillä Turtiainen pyrki luomaan kirjan maailmasta mahdollisimman todenmukaisen. Koska tarina sijoittuu osittain Marttinansaarelle, piti Turtiaisen tarkasti selvittää, millaista elämä saaressa oli hänen äitinsä lapsuudessa. Tätä varten Turtiainen luki paljon kirjallisuutta ja haastatteli muun muassa naista, joka asui lapsena Marttinansaaressa.

Kirjan tarina ja henkilöt ovat fiktiivisiä, vaikka kirjailija on saanut juoneen vaikutteita vanhempiensa elämästä: Turtiaisen äiti on lähtenyt kaksi kertaa evakkoon ja isä on ollut rintamalla sekä talvi- että jatkosodassa.

Kirjassa on päähenkilöinä Marttinansaaressa syntyneiden Hiljan ja Unton lisäksi heidän Ruotsissa asuva poikansa Jouko sekä Suomeen kotimaastaan paennut Said.

Tarinan kerronta-aika on vuosi 1989, jolloin Jouko on juuri menettänyt vanhempansa. Kerronnassa palataan ajoittain takaisin Hiljan ja Unton nuoruuteen, sodan aikaisiin ja jälkeisiin kokemuksiin, kun he joutuvat jättämään kotinsa ja koko elämänsä Karjalassa.

Sotakokemuksista harvoin puhutaan ääneen, mutta silti ne periytyvät seuraaville sukupolville. Tarinassa käy ilmi, miten vanhempien suru, ikävä ja kipu ovat vaikuttaneet myös Joukoon ja muokanneet hänen elämäänsä.

– Tämä ei ole pelkkä evakkotarina. Kirjassa mietitään, miten vanhempien rankat kokemukset siirtyvät seuraavalle sukupolvelle, Turtiainen selittää.

Keskeinen hahmo kirjassa on myös Unton ja Hiljan ystävä Said, johon Jouko tutustuu vasta vanhempiensa kuoleman jälkeen. Said on palestiinalainen, Suomesta turvaa hakeva pakolainen, jonka kokemukset Turtiainen rinnastaa Karjalan evakoiden kokemaan kodin menetykseen ja uuden elämän aloittamiseen vieraalla maaperällä.

Kirjassa siis kiedotaan historia nykypäivään.

– Marttinansaari on historiaa nykypäivän kautta ja nykypäivää historian kautta, sanoo Maarit Turtiainen.

Turtiainen ottaa esille niin kirjassaan kuin puheissaankin, että nykypäivän pakolaiset kohtaavat samanlaista sortoa ja syrjimistä kuin Karjalan evakot aikanaan.

– Jotkut saattavat kieltää sen, että karjalaiset olivat pakolaisia. Mitä muuta he sitten olivat? He olivat maan sisäisiä pakolaisia, Maarit Turtiainen painottaa.

Sekä Hilja ja Unto että Said ovat menettäneet tutun elinympäristönsä ja joutuneet sopeutumaan uuteen paikkaan ja kulttuuriin. Nämä aiheet ovat myös monelle ruotsinsuomalaiselle tuttuja.

– Myös ruotsinsuomalaiset aikoinaan pyrkivät vain mahdollisimman nopeasti sopeutumaan uuteen maahan, ja moni luopui esimerkiksi suomen kielen opetuksesta lapsilleen. Samalla tavalla Karjalan evakot yrittivät käytännönläheisesti sopeutua uuteen elämään muualla, Turtiainen sanoo ja jatkaa:

– Valtaväestö vaatii ja odottaa tulokkaiden nopeaa sopeutumista. Tulijat joutuvat usein luopumaan omista tavoistaan tai kieltämään itselle tärkeitä asioita. Ikävää ja haikailua tai valittamista ei juuri hyväksytä.

Maarit Turtiainen ottaa myös esille, että monien ruotsinsuomalaisten juuret vievät Karjalaan.

– Onkohan se sattumaa vai sitä, että kun juuret on kerran kotipaikalta lähtiessä menetetty, on helpompi lähteä uudestaan, Turtiainen pohtii.

Marttinansaari on saatavilla verkosta ja Tukholman suomalaisesta kirjakaupasta.

Maarit Turtiainen

- Tukholmalainen toimittaja-kirjailija
- Julkaissut romaanit Punainen Paasto (WSOY 2012), Eilisen seitit (Compania Comder 2015) ja Marttinansaari (omakustanne 2021)
- Kulttuuri.se -yhdistyksen puheenjohtaja
- Ruotsinsuomalaisten kirja- ja kulttuurimessujen pääjärjestäjä useiden vuosien ajan
- Mukana Tukholman suomalaista kirjakauppaa hoitavassa osuuskunnassa
- Järjestää kirjoituskursseja ruotsinsuomalaisille nuorille ja aikuisille

Teksti ja kuva: Niina Klint
Kuvateksti: Maarit Turtiaisen uutuuskirja Marttinansaari sijoittuu osittain hänen äitinsä synnyinseudulle Etelä-Karjalaan.